ARREST VAN HET HOF (Derde kamer)
1 juni 1995 *

In zaak C-467/93,

betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 EEG-Verdrag van het Bundesfinanzhof, in het aldaar aanhangig geding tussen

Hauptzollamt München-West

en

Analog Devices GmbH,

om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van de verordeningen (EEG) van de Raad nr. 3841/86 van 8 december 1986 (PB 1986, L 362, blz. 1), nr. 1828/87 van 15 juni 1987 (PB 1987, L 177, blz. 1), nr. 3747/87 van 8 december 1987 (PB 1987, L 358, blz. 1), nr. 1779/88 van 9 juni 1988 (PB 1988, L 164, blz. 1), nr. 3696/88 van 18 november 1988 (PB 1988, L 329, blz. 1), nr. 1656/89 van 29 mei 1989 (PB 1989, L 167, blz. 1) en nr. 3393/89 van 16 oktober 1989 (PB 1989, L 332, blz. 1), houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal industriële produkten,

wijst

* Procestaal: Duits.

HET HOF VAN JUSTITIE (Derde kamer),

samengesteld als volgt: C. Gulmann, kamerpresident, J. C. Moitinho de Almeida en J.-P. Puissochet (rapporteur), rechters,

advocaat-generaal: G. Tesauro
griffier: R. Grass

gelet op de schriftelijke opmerkingen ingediend door:

— Analog Devices GmbH, vertegenwoordigd door P. Schade, advocaat te München,

— de Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door F. de Sousa Fialho, lid van haar juridische dienst, als gemachtigde, bijgestaan door H.-J. Rabe, advocaat te Hamburg en te Brussel,

gezien het rapport van de rechter-rapporteur,

gehoord de conclusie van de advocaat-generaal ter terechtzitting van 4 mei 1995,

het navolgende

Arrest

1 Bij beschikking van 4 november 1993, ingekomen bij het Hof op 15 december daaraanvolgend, heeft het Bundesfinanzhof krachtens artikel 177 EEG-Verdrag een prejudiciële vraag gesteld over de uitlegging van de verordeningen (EEG) van de

Raad nr. 3841/86 van 8 december 1986 (PB 1986, L 362, blz. 1), nr. 1828/87 van 15 juni 1987 (PB 1987, L 177, blz. 1), nr. 3747/87 van 8 december 1987 (PB 1987, L 358, blz. 1), nr. 1779/88 van 9 juni 1988 (PB 1988, L 164, blz. 1), nr. 3696/88 van 18 november 1988 (PB 1988, L 329, blz. 1), nr. 1656/89 van 29 mei 1989 (PB 1989, L 167, blz. 1) en nr. 3393/89 van 16 oktober 1989 (PB 1989, L 332, blz. 1), houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal industriële produkten.

2 Die vraag is gerezen in een geding tussen het Hauptzollamt München-West (hierna: „HZA") en de vennootschap Analog Devices GmbH (hierna: „Analog Devices") over de toepasselijkheid van voornoemde verordeningen op bepaalde analoog/digitaal-omzetters voor het berekenen van de gemiddelde waarde van variabele golfvormige signalen.

3 Deze verordeningen voorzagen in schorsing van de douanerechten op het navolgende produkt van tariefpost ex 85.21 D II (1987) en later van tariefpost ex 8542 11 99 (1988-1990):

„Analoog/digitaal-omzetters (Analog to Digital Converters, zogenaamde ‚ADC's') voor het berekenen van de gemiddelde waarde van variabele golfvormige signalen, in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling, geborgen in een omhulling waarvan de afmetingen niet meer dan 10 x 18 mm bedragen, met niet meer dan 14 contactpennetjes en voorzien van:

— een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie:

AD 536 A

of

— een andere codering die betrekking heeft op een ‚ADC' die voldoet aan vorenstaande omschrijving."

4 Deze omschrijving werd vervolgens gedeeltelijk gewijzigd en aangevuld bij verordening (EEG) nr. 1419/90 van de Raad van 25 april 1990 (PB 1990, L 139, blz. 1), waarin de kenmerken van de omhulling als volgt werden gepreciseerd:

„(...) geborgen in een omhulling waarvan de afmetingen niet meer dan 10 x 21 mm bedragen of met een diameter van niet meer dan 10 mm (...)"

5 Van mening dat deze regeling van toepassing was op monolitische geïntegreerde schakelingen in een ronde omhulling met een diameter van 9,4 mm, waarvoor zij in de periode tussen 1 januari 1987 en 31 januari 1990 douanerechten had betaald, verzocht Analog Devices het HZA om terugbetaling van die rechten. Toen haar verzoek werd afgewezen, stelde zij beroep in bij het Finanzgericht München, dat het HZA veroordeelde om de betrokken rechten terug te betalen. Daarop stelde het HZA „Revision" in bij het Bundesfinanzhof.

6 Het Bundesfinanzhof heeft het Hof de navolgende prejudiciële vraag gesteld:

„Moeten de schorsingen van de douanerechten voor analoog/digitaal-omzetters voor het berekenen van de gemiddelde waarde van variabele golfvormige signalen, in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling, geborgen in een omhul-

ling waarvan de afmetingen niet meer dan 10 x 18 mm bedragen, ex tariefpost 85.21 D II respectievelijk postonderverdeling 8542 11 99 van het gemeenschappelijk douanetarief (1987 respectievelijk 1988-1990) — schorsingen krachtens de verordeningen (EEG) van de Raad nr. 3841/86 van 8 december 1986 (PB 1986, L 362, blz. 1, 49), nr. 1828/87 van 15 juni 1987 (PB 1987, L 177, blz. 1, 42), nr. 3747/87 van 8 december 1987 (PB 1987, L 358, blz. 1, 47), nr. 1779/88 van 9 juni 1988 (PB 1988, L 164, blz. 1, 48), nr. 3696/88 van 18 november 1988 (PB 1988, L 329, blz. 1, 50 e. v.), nr. 1656/89 van 29 mei 1989 (PB 1989, L 167, blz. 1, 50) en nr. 3393/89 van 16 oktober 1989 (PB 1989, L 332, blz. 1, 53) — aldus worden uitgelegd, dat telkens ook de betrokken omzetters, geborgen in een niet-hoekige omhulling met een diameter van 9,4 mm, onder die produktomschrijving vielen?"

7 Zoals Analog Devices en de Commissie betogen, moet deze vraag bevestigend worden beantwoord.

8 De latere wijziging van de omschrijving van een onder een schorsing van rechten vallend produkt kan niet met terugwerkende kracht invloed hebben op de uitlegging van de voordien gebruikte omschrijving (arrest van 18 maart 1986, zaak 58/85, Ethicon, Jurispr. 1986, blz. 1131, r. o. 13). Bovendien moet een bepaling, indien zij voor meer dan één uitlegging vatbaar is, worden uitgelegd volgens de algemene opzet en het doel van de regeling waarvan zij deel uitmaakt (arrest van 31 maart 1992, zaak C-338/90, Hamlin Electronics, Jurispr. 1992, blz. I-2333, r. o. 12).

9 De litigieuze verordeningen hebben tot doel, de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op produkten waarvan de produktie in de Gemeenschap onvoldoende of nihil is, tijdelijk te schorsen, teneinde te kunnen voldoen aan de behoeften van de verwerkende industrie. Zij hebben in casu betrekking op een produkt in een omhulling waarvan de vorm niet wordt gepreciseerd

en de omschrijving tot de maximale buitenafmetingen is beperkt. Zoals Analog Devices aanvoert, blijkt uit geen enkel element van die verordeningen, dat de omhulling, waarvan de vorm klaarblijkelijk geen invloed heeft op de functie van het produkt, een bijzondere bescherming als communautair produkt moet genieten.

10 Bovendien kan uit de historiek van de litigieuze bepaling worden opgemaakt, dat deze van meet af aan zowel op ronde als op rechthoekige omhullingen betrekking had. Zoals de Commissie opmerkt, vloeit die bepaling, die het produkt uitdrukkelijk met de alfanumerieke combinatie AD 536 A identificeert, in haar oorspronkelijke versie immers voort uit een verzoek van de delegatie van het Verenigd Koninkrijk. Uit de bij dat verzoek gevoegde beschrijving van de fabrikant blijkt echter, dat het toestel AD 536 A wordt vervaardigd in drie verschillende modellen, die hetzij in rechthoekige omhullingen met 14 contactpennetjes, hetzij in ronde omhullingen met 10 contactpennetjes zijn te verkrijgen.

11 Mitsdien moet op de prejudiciële vraag worden geantwoord, dat de verordeningen nrs. 3841/86, 1828/87, 3747/87, 1779/88, 3696/88, 1656/89 en 3393/89 aldus moeten worden uitgelegd, dat onder de omschrijving van het onder tariefpost ex 85.21 D II en later onder tariefpost ex 8542 11 99 vallende produkt, gedefinieerd als een analoog/digitaal-omzetter, geborgen in een omhulling waarvan de afmetingen niet meer dan 10 x 18 mm bedragen, ook omzetters in ronde omhullingen met een diameter van niet meer dan 10 mm vallen.

Kosten

12 De kosten door de Commissie van de Europese Gemeenschappen wegens indiening van haar opmerkingen bij het Hof gemaakt, kunnen niet voor vergoeding in aanmerking komen. Ten aanzien van de partijen in het hoofdgeding is de procedure als een aldaar gerezen incident te beschouwen, zodat de nationale rechterlijke instantie over de kosten heeft te beslissen.

HET HOF VAN JUSTITIE (Derde kamer),

uitspraak doende op de door het Bundesfinanzhof bij beschikking van 4 november 1993 gestelde vraag, verklaart voor recht:

De verordeningen (EEG) van de Raad nr. 3841/86 van 8 december 1986, nr. 1828/87 van 15 juni 1987, nr. 3747/87 van 8 december 1987, nr. 1779/88 van 9 juni 1988, nr. 3696/88 van 18 november 1988, nr. 1656/89 van 29 mei 1989 en nr. 3393/89 van 16 oktober 1989, houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal industriële produkten, moeten aldus worden uitgelegd, dat onder de omschrijving van het onder tariefpost ex 85.21 D II en later onder tariefpost ex 8542 11 99 vallende produkt, gedefinieerd als een analoog/digitaal-omzetter, geborgen in een omhulling waarvan de afmetingen niet meer dan 10 x 18 mm bedragen, ook omzetters in ronde omhullingen met een diameter van niet meer dan 10 mm vallen.

Gulmann Moitinho de Almeida Puissochet

Uitgesproken ter openbare terechtzitting te Luxemburg op 1 juni 1995.

De griffier

R. Grass

De president van de Derde kamer

C. Gulmann